بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة
والمعلومات المالية المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2013

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٧ – ٣٥

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، المستوى ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص. ب. ٤٢٥٤، دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس : ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة** ("الشركة الأم"، و**شركاته التابعة** (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، واتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
رقم القيد ٥٢١
١١ نوفمبر ٢٠١٣

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤	٢١,٥٠٢,٤٣٤	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٥	٦,٢١٣,٤٩٤	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥٥,٣٦٦,٦٩٣	٥٥,١٨٢,٦٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	٧	١٠,٥٣١,٢٥٠	١١,٠٨٨,٦٦٢
إستثمارات أخرى	٨	٢,١٥٤,٨٩٥	١,١٦٤,٢٩٧
إستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة		١,٧١٨,٣١٩	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض التطوير والبيع		١,٨٨٨,١٣٠	١,٩٩٧,٣٧٤
إستثمارات عقارية	٩	٢,٠٩٣,٧٩٥	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى		٥,٢٨٧,٩٠١	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات		٥٥٦,٤١٦	٥٨٩,٤٧٧
موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع	١٠	١٣٣,٢٩٧	–
مجموع الموجودات		**١٠٧,٤٤٦,٦٢٤**	**٩٨,٦٩٧,٥٨٨**
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
ودائع العملاء	١١	٧٩,٥٨٥,٤٢٥	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية		٣,٠٨٧,١٨٥	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	١٢	٢,٨٠٧,٣٤٧	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	١٣	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى		٥,٩٣٩,٥٤٨	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة		–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات		**٩١,٤١٩,٥٠٥**	**٨٦,٩١٨,٢٩٨**
حقوق الملكية			
رأس المال	١٤	٣,٩٥٣,٧٥١	٣,٧٩٧,٠٥٤
صكوك من الطبقة الأولى	١٤	٣,٦٧٣,٠٠٠	–
احتياطيات أخرى	١٤	٥,٤٩٧,٤٠٠	٥,٣٤٨,٩٦٤
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		(٦٤٢,٩٩٨)	(٨١٧,٩١٣)
احتياطي تحويل عملات		(٢٤٥,٢٤١)	(١٩٢,١٠٠)
الأرباح المستبقاة		١,٧٠٥,٤٠١	٩٥١,٧٧٦
عائدة إلى مالكي الشركة الأم		١٣,٩٤١,٣١٣	٩,٠٨٧,٧٨١
أطراف غير المسيطرة		٢,٠٨٥,٨٠٦	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية		**١٦,٠٢٧,١١٩**	**١١,٧٧٩,٢٩٠**
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		**١٠٧,٤٤٦,٦٢٤**	**٩٨,٦٩٧,٥٨٨**

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
العضو المنتدب

د/ عدنان شلوان
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاحات	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات					
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٥	٨٤٢,٧٥٢	٨١٦,٢٧٥	٢,٥٠٧,٧٠٣	٢,٤٢٢,٨٨٨
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٤١,٣٢٢	١٥٧,٣٣٦	٤٣٨,٠٥١	٤٧٩,٦٦٤
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل		٣٥,٤١٧	١٤,٦٢٠	٧٩,٧٩٢	٤٤,٩١٠
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي		٨,٣٢٩	٢,٩٠٧	٢٤,٣٢٤	٢٢,٠٤١
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٦	١٩٨,٦٩٧	٢٠٣,٥٣٠	٦٣٢,٤٨٠	٦١٢,٨١٩
إيرادات من إستثمارات عقارية		١٨,٠٦٧	١٧,٣٤٦	٣٨,٢٣٨	٦٥,١١٣
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع، صافي	١٧	٤١,٩٣٥	١٠٣,٧٧٢	١٤٩,٤٦٨	١٩٣,١٣٦
إيرادات اخرى		٦,٧٧١	٥٩,٦١٥	٩١,٩٤٣	٩٧,٧٣٤
مجموع الإيرادات		١,٢٩٣,٢٩٠	١,٣٧٥,٤٠١	٣,٩٦١,٩٩٩	٣,٩٣٨,٣٠٥
المصاريف					
مصاريف الموظفين		(٢٣٦,٨٧٩)	(٢٥٤,١٥١)	(٧٦٧,٩٢١)	(٧١٠,٤٧١)
مصاريف عمومية وإدارية		(١١٦,٩٥٠)	(١٢٤,٢٠٩)	(٣٥٧,٢٩٤)	(٣٦٥,٤٦١)
استهلاك ممتلكات ومعدات		(٢٥,٤٨٨)	(٢٢,٢٨٣)	(٧٦,١١٣)	(٧٣,٩٠٧)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٩,٩٨٢)	(٤,٥٧٥)	(١٩,٨٩٩)	(٢٥,٣٦٢)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(١٩٨,٥٣٤)	(٢٦٢,٦٨٥)	(٦٦٥,٤٩٧)	(٧٧٩,٤٢٥)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية		(٧,٨١٢)	(١١٥,٦٥٠)	(٨٥,٦١٩)	(١٤٢,٨٥٣)
مجموع المصاريف		(٥٩٥,٦٤٥)	(٧٨٣,٥٥٣)	(١,٩٧٢,٣٤٣)	(٢,٠٩٧,٤٧٩)
الربح التشغيلي قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك		٦٩٧,٦٤٥	٥٩١,٨٤٨	١,٩٨٩,٦٥٦	١,٨٤٠,٨٢٦
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح		(٢٥٢,٧١٧)	(٣٣٣,٠٨٠)	(٨٤٩,٤٧١)	(١,٠٠٥,٣٨٨)
الربح التشغيلي للفترة		٤٤٤,٩٢٨	٢٥٨,٧٦٨	١,١٤٠,١٨٥	٨٣٥,٤٣٨
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة		١٦,٩١٥	٥٠,٠٨١	٦٢,٤٠٤	٧٢,٧٥٢
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل		٤٦١,٨٤٣	٣٠٨,٨٤٩	١,٢٠٢,٥٨٩	٩٠٨,١٩٠
مصاريف ضريبة الدخل		(٤٩١)	(٢,٤١٥)	(٢,٥٤٧)	(٩,٥٢١)
الربح للفترة		٤٦١,٣٥٢	٣٠٦,٤٣٤	١,٢٠٠,٠٤٢	٨٩٨,٦٦٩
عائدة إلى:					
مالكي الشركة الأم		٤٣٤,٧٩١	٢٩٨,٥٥٢	١,١٣٥,٠١٦	٨٥٣,٦٨٠
الأطراف غير المسيطرة		٢٦,٥٦١	٧,٨٨٢	٦٥,٠٢٦	٤٤,٩٨٩
الربح للفترة		٤٦١,٣٥٢	٣٠٦,٤٣٤	١,٢٠٠,٠٤٢	٨٩٨,٦٦٩
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم لكل سهم)	١٨	٠,١١	٠,٠٨	٠,٢٩	٠,٢٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للفترة	٤٦١,٣٥٢	٣٠٦,٤٣٤	١,٢٠٠,٠٤٢	٨٩٨,٦٦٩
بنود الدخل / (الخسارة) الشاملة الآخرى				
البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:				
ربح القيمة العادلة للاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، بالصافي	٧١,٢٦٦	٢٥,٨٠٩	١٨٠,٣١٤	٢٢,٨٩٥
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:				
فروقات أسعار الصرف الناتجة عن العمليات الخارجية، بالصافي	(١٨,١٦١)	(٦٢,١١٨)	(٥١,٨٥٤)	(٧٦,١١٨)
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	٥٣,١٠٥	(٣٦,٣٠٩)	١٢٨,٤٦٠	(٥٣,٢٢٣)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٥١٤,٤٥٧	٢٧٠,١٢٥	١,٣٢٨,٥٠٢	٨٤٥,٤٤٦
عائدة إلى:				
مالكي الشركة الأم	٤٨٧,٤٩٥	٢٦١,٣٩٩	١,٢٦٢,١٨٩	٧٩٧,٨٢٦
الأطراف غير المسيطرة	٢٦,٩٦٢	٨,٧٢٦	٦٦,٣١٣	٤٧,٦٢٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	٥١٤,٤٥٧	٢٧٠,١٢٥	١,٣٢٨,٥٠٢	٨٤٥,٤٤٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	رأس المال	صكوك من الطبقة الأولى	احتياطيات أخرى	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	إحتياطي تحويل عملات	الأرباح المستبقاة	عائدة إلى مالكي الشركة الأم	الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق) (كما هو مدرج سابقاً)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٣١,٨٤٩)	(١٢٢,٢١٨)	٩٤٣,٤٨٤	٩,١٣٥,٤٣٥	١,٠٣٨,٣٢٢	١٠,١٧٣,٧٥٧
صافي تأثير التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة (إيضاح ٢)	–	–	–	٢,٢١٧	(٦١٢)	(٥٠٢,٣٨٦)	(٥٠٠,٧٨١)	١,٦٩٥,٧٣٨	١,١٩٤,٩٥٧
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (معاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٢٩,٦٣٢)	(١٢٢,٨٣٠)	٤٤١,٠٩٨	٨,٦٣٤,٦٥٤	٢,٧٣٤,٠٦٠	١١,٣٦٨,٧١٤
الربح للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	٨٥٣,٦٨٠	٨٥٣,٦٨٠	٤٤,٩٨٩	٨٩٨,٦٦٩
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	٢٢,٨٩٥	(٧٨,٧٤٩)	–	(٥٥,٨٥٤)	٢,٦٣١	(٥٣,٢٢٣)
مجموع الدخل الشامل للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	٢٢,٨٩٥	(٧٨,٧٤٩)	٨٥٣,٦٨٠	٧٩٧,٨٢٦	٤٧,٦٢٠	٨٤٥,٤٤٦
توزيعات أرباح مدفوعة (معاد عرضه) (إيضاح ٢٥)	–	–	–	–	–	(٤٧٤,٦٣٢)	(٤٧٤,٦٣٢)	(٢٤,٥٧٠)	(٤٩٩,٢٠٢)
تعديلات الزكاة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	٢,٤٤٥	٢,٤٤٥	(١٤,٣٠٠)	(١١,٨٥٥)
صافي الحركة في حصص الأطراف غير المسيطرة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	–	–	١٠٩,٣٤٩	١٠٩,٣٤٩
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٠٦,٧٣٧)	(٢٠١,٥٧٩)	٨٢٢,٥٩١	٨,٩٦٠,٢٩٣	٢,٨٥٢,١٥٩	١١,٨١٢,٤٥٢
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ (مدقق ومعاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨١٧,٩١٣)	(١٩٢,١٠٠)	٩٥١,٧٧٦	٩,٠٨٧,٧٨١	٢,٦٩١,٥٠٩	١١,٧٧٩,٢٩٠
الربح للفترة	–	–	–	–	–	١,١٣٥,٠١٦	١,١٣٥,٠١٦	٦٥,٠٢٦	١,٢٠٠,٠٤٢
الدخل الشامل الآخر للفترة	–	–	–	١٨٠,٣١٤	(٥٣,١٤١)	–	١٢٧,١٧٣	١,٢٨٧	١٢٨,٤٦٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	١٨٠,٣١٤	(٥٣,١٤١)	١,١٣٥,٠١٦	١,٢٦٢,١٨٩	٦٦,٣١٣	١,٣٢٨,٥٠٢
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٢٥)						(٥٦٩,٥٥٨)	(٥٦٩,٥٥٨)	(٢٥,٠٦٣)	(٥٩٤,٦٢١)
تعديلات الزكاة	–	–	–	–	–	–	–	(١٤,٣٣٢)	(١٤,٣٣٢)
إصدار صكوك من الطبقة الأولى (إيضاح ١٤ (ب))	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	–	–	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	٣,٦٧٣,٠٠٠
تكلفة إصدار صكوك من الطبقة الأولى	–	–	–	–	–	(٢٩,٢٦٧)	(٢٩,٢٦٧)	–	(٢٩,٢٦٧)
توزيع أرباح صكوك من الطبقة الأولى	–	–	–	–	–	(١١٤,٧٨١)	(١١٤,٧٨١)	–	(١١٤,٧٨١)
تحويل عند استبعاد / إعادة تصنيف استثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	–	–	(٥,٣٩٩)	–	–	٥,٣٩٩	–	–	–
استحواذ على حصة أطراف غير مسيطرة (إيضاح ١٩ (ب))	١٥٦,٦٩٧	–	١٤٨,٩٤٨	–	–	٣٢٧,٠٤٠	٦٣٢,٦٨٥	(٦٣٢,٦٩٠)	(٥)
أسهم خزينة	–	–	(٥١٢)	–	–	٤٤٣	(٦٩)	٦٩	–
تكاليف إصدار رأس المال	–	–	–	–	–	(٦٦٧)	(٦٦٧)	–	(٦٦٧)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣,٩٥٣,٧٥١	٣,٦٧٣,٠٠٠	٥,٤٩٧,٤٠٠	(٦٤٢,٩٩٨)	(٢٤٥,٢٤١)	١,٧٠٥,٤٠١	١٣,٩٤١,٣١٣	٢,٠٨٥,٨٠٦	١٦,٠٢٧,١١٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الأنشطة التشغيلية		
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	١,٢٠٢,٥٨٩	٩٠٨,١٩٠
تعديلات لـ :		
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٧٦,١١٣	٧٣,٩٠٧
إستهلاك إستثمارات عقارية	١٩,٨٩٩	٢٥,٣٦٢
خسائر إنخفاض قيمة الموجودات المالية	٦٦٥,٤٩٧	٧٧٩,٤٢٥
خسائر إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	٨٥,٦١٨	١٤٢,٨٥٣
الحصة في أرباح شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	(٦٢,٤٠٤)	(٧٢,٧٥٢)
إيرادات توزيعات أرباح	(٢٢,٠٢٣)	(١٧,٠٥٨)
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(٧٢)	(٣٣٣)
ربح بيع إستثمارات في صكوك إسلامية	(٦٦,٦٧٠)	(٣٥,٣١٠)
ربح بيع استثمارات أخرى	(٩٩٢)	(١,٢٤١)
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع	(٤٤,٦٠٧)	(٩,٩٤٢)
ربح بيع ممتلكات ومعدات	(٩١)	(٣١٣)
ممتلكات ومعدات مشطوبة	١٣	٢٥١
ربح بيع استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	–	(٣,٦٣٣)
إطفاء أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	–	٤,٣٦٩
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١,٨٥٢,٨٧٠	١,٧٩٣,٧٧٥
الزيادة في ودائع ومرابحات دولية مستحقة لأكثر من ثلاثة شهور	(٦,٣٤٤,٥٢٨)	(٣٩٧,٦٠٦)
الزيادة في موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	(٩٣٦,٣٥٤)	(٦,٢٤٢,٨٩٤)
الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى	(٣١٠,٣٦٠)	(٣٥٢,١٠٢)
الزيادة في ودائع العملاء	١٣,٠٦٨,٠٨٧	٢,٢٦٥,٥٨١
(النقص) / الزيادة في مطلوبات لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٣,٥٧٧,١٤٥)	٢,٢٥١,٢٩٥
الزيادة في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٨٣٨,٢٥٤	٣٧٤,٢٧٧
النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات	٤,٥٩٠,٨٢٤	(٣٠٧,٦٧٤)
ضريبة مدفوعة	(٤,٦٨٢)	(٥,٣٥٠)
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية	٤,٥٨٦,١٤٢	(٣١٣,٠٢٤)
الأنشطة الاستثمارية		
صافي الحركة في إستثمارات في صكوك إسلامية	٤٦٠,١٧٤	١,٥٩١,١٩٨
صافي الحركة في إستثمارات أخرى	١٤٧,٤٦٦	٥٧,٩٥٨
إضافات لعقارات لغرض التطوير والبيع	(١٠٢,١٨٥)	(١٨,٦٠٦)
توزيعات أرباح مستلمة	٣٣,٥٦٥	٣١,٨١٤
شراء إستثمارات عقارية	(١٥,٩١٠)	(١١٥,٦٤٨)
شراء ممتلكات ومعدات	(٥٦,٢٤٠)	(٦٤,٦٤٠)
صافي الحركة في استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	(١٩,٣٢٥)	٧٣,٢٢٣
عائدات بيع ممتلكات ومعدات	١٠٨	٢,١٧٦
عائدات بيع عقارات لغرض التطوير والبيع	٢٣٢,٢١٣	١٨,٢٧٩
صافي النقد الناتج من الأنشطة الاستثمارية	٦٧٩,٨٦٦	١,٥٧٥,٧٥٤
الأنشطة التمويلية		
إصدار الصكوك من الطبقة الأولى، صافي	٣,٦٤٣,٧٣٣	–
توزيع أرباح صكوك من الطبقة الأولى	(١١٤,٧٨١)	–
توزيعات أرباح مدفوعة	(٥٩٤,٦٢١)	(٤٩٩,٢٠٢)
صافي الحركة في أدوات صكوك تمويلية	(١,٨٦٦,٦١٣)	٥٧١,٦٠٩
سداد تمويل وكالة متوسطة الأجل	(٣,٧٥٢,٥٤٣)	–
تكاليف إصدار رأس المال	(٦٦٧)	–
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التمويلية	(٢,٦٨٥,٤٩٢)	٧٢,٤٠٧
صافي الزيادة في النقد وما يعادله	٢,٥٨٠,٥١٦	١,٣٣٥,١٣٧
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١٠,٥٤٨,٠٨٦	٩,٥٨١,٥٤٠
تأثير تغيرات أسعار الصرف على رصيد النقد المحتفظ به بالعملات الأجنبية	٢٣,٨٢٦	(٥٨,٣٥٠)
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ٢٠)	١٣,١٥٢,٤٢٨	١٠,٨٥٨,٣٢٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("الشركة الأم") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقًا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن عنوان المكتب الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة أنشطة الشركة الأم وشركاتها التابعة كما هو مفصح عنه في إيضاح ١٩ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة (يشار إليها معا بـ "البنك").

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

(أ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الآداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية، وكان لهذه المعايير تأثيراً على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) *البيانات المالية المنفصلة*

يحل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* التي تتعامل مع البيانات المالية الموحدة، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٢ *التوحيد – منشآت الأغراض الخاصة*. طبقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ لا يوجد سوى السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية. إضافة إلى ذلك، يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ تعريفاً جديداً للسيطرة يتضمن ثلاثة عناصر: (أ) القدرة على المنشآة المستثمر بها، (ب) التعرض، أو حقوق العائدات المتنوعة من الدخول في معاملات مع المنشآة المستثمر بها، و (ج) إمكانية استعمال قدرتها على الشركة المستثمر بها للتأثير على قيمة عائدات المستثمر. تم إضافة توجيهات شاملة في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ للتعامل مع سيناريوهات أكثر تعقيداً.

في ضوء التعريفات والتوجيهات الجديدة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١)، قامت الإدارة بإعادة تقييم استنتاج سيطرتها على منشآتها المستثمر بها، وعلى إثر ذلك، قامت الإدارة بتغيير استنتاج سيطرتها فيما يتعلق بالاستثمار في المنشأة التالية:

اسم الشركة التابعة	النشاط الرئيسي	مكان التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
			٢٠١٣	٢٠١٢
شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع ("ديار")	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٤,٩	%٤٤,٩

قام البنك بتطبيق محاسبة الاستحواذ على الاستثمار في ١ يوليو ٢٠١٠، كما لو أن ديار قد تم توحيدها اعتباراً من ذلك التاريخ. بالرغم من ملكية البنك التي تقل عن ٥٠% في ديار، إلا أن البنك يمتلك السيطرة الفعلية على ديار؛ حيث أن البنك معرض لعائدات جوهرية متحركة من معاملاته مع ديار، كما أنه يمتلك القدرة والحقوق للتأثير على عائدتها. تم احتساب الاستثمار في ديار، في السنوات السابقة، كشركة زميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(أ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الأداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج (يتبع)

كما في ١ يوليو ٢٠١٠، كانت القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد كما يلي:

	١ يوليو ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم
القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٥,٠٩٧,٧٨٦
حصة البنك من القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٢,٢٨٦,٣٥٧
القيمة الدفترية لاستثمار البنك	(٢,٧٨٨,٧٤٣)
صافي التأثير على الأرباح المستبقاة للبنك	(٥٠٢,٣٨٦)

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) *الاستثمارات في الشركات الزميلة والائتلافات المشتركة*

يحل كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ *الحصص في المشاريع المشتركة*، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٣ *المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة – المساهمات غير النقدية في المشاريع*. يتعامل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ في كيفية تصنيف الترتيبات المشتركة عندما يكون لطرفين أو أكثر سيطرة مشتركة. بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، تُصنف الترتيبات المشتركة كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة، بناءً على حقوق والتزامات الأطراف في الترتيبات. وعلى النقيض من ذلك، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، يوجد ثلاثة أنواع من الترتيبات المشتركة: المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، الموجودات الخاضعة للسيطرة المشتركة والعمليات الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يتطلب محاسبة المشاريع المشتركة، بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، بينما كان من الممكن محاسبة المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية أو التوحيد الجزئي.

لقد نتج عن تطبيق كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) تغيرات في محاسبة استثمارات البنك في منشآت خاضعة لسيطرة مشتركة التي تم محاسبتها سابقاً باستخدام طريقة التوحيد الجزئي. وبموجب المتطلبات الجديدة، تم إلغاء توحيد جميع المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وتم محاسبتها باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية.

إن تأثير تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة المذكورة أعلاه على المبالغ المقارنة تم الإفصاح عنها في إيضاح رقم ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(ب) التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تؤثر على العرض والإفصاحات فقط

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد أدى تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة إلى التأثير على العرض والإفصاح فقط، ولم يكن لها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية*

تتطلب التعديلات أن يتم عرض الدخل الشامل الآخر في فئتين في بند الدخل الشامل الآخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر عندما يتم استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثير رجعي، ومن ثم تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الآخر لتعكس تلك التغيرات. وبخلاف التغيرات على العرض المذكورة سابقاً، لم ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر ومجموع الدخل الشامل.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*

تتطلب التعديلات إفصاحات إضافية للقيمة العادلة للأدوات المالية، وفق ما هو مطلوباً من قبل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية* (إيضاح ٢٣).

(ج) المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للفترة الحالية والفترات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاح – تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (كما هو معدل في ٢٠١١) *منافع الموظفين*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية – معلومات مقارنة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ *الممتلكات، الآلات والمعدات – معدات الخدمة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية – العرض – تأثير ضريبة توزيعات حقوق الملكية*
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير المالية الدولية رقم ٢٠ *تجريد التكاليف في مرحلة انتاج المعادن الأرضية*

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(د) المعايير الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المطبقة بعد

لم يطبق البنك المعايير الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة – تعديلات لمنشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة (كما هو معدل في ٢٠١١) – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – تعديلات تتعلق بمقاصة الموجودات والمطلوبات*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ *انخفاض قيمة الموجودات – تنشأ التعديلات من الإفصاح عن المبالغ القابلة للتحصيل للموجودات غير المالية*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس لتجديد المشتقات*	١ يناير ٢٠١٤
• تفسير لجنة تفسيرات المعايير المالية الدولية رقم ٢١ *الجبايات الضريبية*	١ يناير ٢٠١٤

كما في تاريخ إصدار هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، لا تزال الإدارة بصدد تقييم تأثير هذه المعايير الجديدة والمعدلة على البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

(أ) أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"* الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة بدرهم الإمارات لأن غالبية معاملات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة، وهو ما تم الإفصاح عنه في الإيضاح رقم ٢ و ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية.

إن السياسات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع السياسات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغيرات في السياسات المحاسبية ذات الصلة بالاستثمارات في شركات تابعة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة وتعريف وإطار قياس القيمة العادلة الناتجة عن تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٠ و ١١ و ١٣.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في أسهم الملكية والصكوك والاستثمارات العقارية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ب) التقديرات

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، تقديرات وافتراضات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة البنك لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تلك التقديرات المرتبطة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١١ كما هو مذكور في إيضاح ٢ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

(ج) إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للبنك متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

(د) أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك:

- القدرة على المنشأة المستثمر بها؛
- التعرض للعوائد المتغيرة، أو الحق في تلك العوائد، وذلك من ارتباطاتها مع المنشأة المستثمر بها؛ و
- القدرة على ممارسة السيطرة على المنشأة المستثمر بها للتأثير على مبالغ عوائد المستثمر.

يقوم البنك بإعادة تقييم ما إذا كان يسيطر على أي من المنشآت المستثمر بها أم لا إذا ما كانت الحقائق والظروف تشير إلى حدوث تغيرات على واحد أو أكثر من عناصر السيطرة المشار أليها أعلاه.

عندما تقل حقوق التصويت الخاصة بالبنك في أي من المنشآت المستثمر بها عن أغلبية حقوق التصويت بها، فيكون للبنك القدرة على تلك المنشأة المستثمر بها عندما تكون حقوق التصويت كافية لمنحه قدرة عملية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة بالمنشأة المستثمر بها بشكل منفرد. يأخذ البنك بعين الاعتبار كافة الحقائق والظروف ذات الصلة عند تقييم ما إذا كان للبنك حقوق التصويت في المنشأة المستثمر بها أم لا بشكل كافٍ لمنحه القدرة. تشمل تلك الحقائق والظروف:

- حجم حقوق التصويت التي يملكها البنك بالنسبة لحجم ومدى ملكية حاملي حقوق التصويت الآخرين؛
- حقوق التصويت المحتلمة التي يملكها لبنك وحاملي حقوق التصويت الآخرين والأطراف الآخرى؛
- الحقوق الناشئة من الترتيبات التعاقدية الآخرى؛ و
- أية حقائق وظروف إضافية قد تشير إلى أن البنك له، أو ليس له، القدرة الحالية على توجيه الأنشطة ذات الصلة وقت الحاجة لاتخاذ قرارات، بما في ذلك كيفية التصويت واجتماعات المساهمين السابقين.

تبدأ عملية توحيد الشركة التابعة عندما يحصل البنك على السيطرة على تلك الشركة التابعة، بينما تتوقف تلك العملية عندما يفقد البنك السيطرة على الشركة التابعة. وعلى وجه الخصوص، يتم تضمين إيرادات الشركة التابعة ومصاريفها في بيان الدخل الموحد من تاريخ حصول البنك على السيطرة حتى التاريخ الذي تنقطع فيه سيطرة البنك على الشركة التابعة.

تعزى الأرباح أو الخسائر وجميع مكونات الدخل الشامل الآخر إلى مالكي الشركة الأم وللأطراف غير المسيطرة حتى إذا ما نتج عن ذلك عجز في رصيد الأطراف غير المسيطرة.

يتم إجراء التعديلات، عند الضرورة، على البيانات المالية للشركات التابعة حتى تتماشى سياستها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(د) أساس التوحيد (يتبع)

يتم شطب كافة الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية المتعلقة بالمعاملات بين أعضاء البنك عند توحيد البيانات المالية.

إن التغيرات في ملكية البنك في الشركات التابعة، والتي لا ينشأ عنها خسارة البنك للسيطرة على الشركات التابعة، يتم محاسبتها كمعاملات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص الأطراف غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهما ذات الصلة في الشركات التابعة. إن أي فروقات بين القيمة التي تم على أساسها تعديل حصص الأطراف غير المسيطرة والقيمة العادلة للمقابل المدفوع/ المستحق دفعه أو المقبوض/ المستحق قبضه يتم الاعتراف به في حقوق الملكية ويعود إلى مالكي الشركة الأم.

(هـ) استثمارات في صكوك إسلامية

يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

- كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصا أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هناك تغيير على نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض عند الاعتراف الأولي أن يصنف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختار البنك عدم تصنيف أي استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بموجب خيار القيمة العادلة.

(و) استثمارات أخرى

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، ما لم يُصنف البنك استثمارا ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم الاعتراف بصافي الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموجز الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموجز الموحد عندما يثبت حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض (على أساس كل أداة على حده) أن يصنف الاستثمارات الآخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(و) استثمارات أخرى (يتبع)

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (يتبع)

تعتبر الاستثمارات الآخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب،
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وغير فعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات. عند استبعاد أصل مالي، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقاة مباشرة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

(ز) استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة

تُدرج نتائج الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة محاسبة حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالاستثمار في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مبدئياً في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة ويتم تعديله لاحقاً للاعتراف بحصة أرباح أو خسائر البنك والدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. عندما تتخطى حصة خسائر البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة أسهمه في تلك الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة (والتي تتضمن أي حصص طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمارات البنك في الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة)، يتوقف البنك عن الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تكبد فيه البنك التزامات قانونية أو استنتاجية أو قام بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة للشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كشهرة، وهو ما يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها على الفور في بيان الدخل الموجز الموحد.

تطبق متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة تتعلق باستثمارات البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. وعند الضرورة، يتم عرض كامل القيمة الدفترية للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لاختبار انخفاض القيمة طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ *انخفاض قيمة الموجودات* كأصل منفرد بالمقارنة مع قيمته القابلة للاسترداد (القيمة المستخدمة والقيمة العادلة، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع) بقيمته الدفترية. وتشكل أية خسائر لانخفاض القيمة معترف بها جزءاً من القيمة الدفترية للاستثمار. ويُعترف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة المشار إليها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى المدى الذي تزيد فيه قيمة الاستثمارات القابلة للاسترداد لاحقاً.

يستمر البنك في استعمال طريقة حقوق الملكية عندما تصبح أي استثمار في أي من الشركات الزميلة استثماراً في منشأة خاضعة للسيطرة المشتركة أو يصبح الاستثمار في أي من المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة استثماراً في شركة زميلة. لا قياس القيمة العادلة عند وجود تغيرات في حصص الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة (يتبع)

عند استبعاد أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مما ينتج عن ذلك خسارة جوهرية لتأثير البنك على تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة، تُقاس أية استثمارات مستبقاة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ، ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمته العادلة وقت الاعتراف المبدئي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩.

يُعزى الفارق بين القيمة الدفترية السابقة للشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة إلى الحصص المستبقاة، ويتم تضمين قيمته العادلة في تحديد الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يقيد البنك جميع القيم المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما له صلة بتلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة على نفس الأساس المطلوب إذا ما كانت الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة قد استبعدا الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة. وطبقاً لذلك، فإذا ما كان قد تم إعادة تصنيف أي ربح أو خسارة معترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، يعيد البنك تصنيف الأرباح أو الخسائر من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر (كتعديل إعادة تصنيف) عندما يفقد التأثير الجوهري أو السيطرة المشتركة على تلك الشركة الزميلة أو المنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع شركة زميلة ومنشآة خاضعة للسيطرة المشتركة يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة بالبنك.

(ح) استثمارات عقارية

يتم تصنيف العقارات لغرض التأجير أو لأغراض تحقيق رأس المال وكذلك العقارات المحتفظ بها لاستخدامات مستقبلية غير محددة كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم ومخصص انخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدار ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في فترة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الإشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

(ط) موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

تُصنف الموجودات غير المتداولة والمجموعات المستبعدة كمحتفظ به للبيع إذا كانت قيمها الدفترية سيتم استردادها بشكل رئيسي من خلال عملية بيع وليس من خلال الاستخدام المستمر، وتعتبر تلك الحالة قد تم استيفاءها إذا كان الأصل (أو المجموعة المستبعدة) متاحاً للبيع الفوري على حالته الراهنة مع مراعاة البنود المتعارف عليها لبيع ذلك الأصل (أو المجموعة المستبعدة) وأن يكون بيع تلك الموجودات (أو المجموعة المستبعدة) محتمل إلى حد بعيد. يجب على الإدارة الالتزام بالبيع والذي يمكن أن يحدث خلال سنة واحدة من تاريخ إعادة التصنيف.

إذا التزم البنك بخطة بيع تتضمن استبعاد أي استثمار، أو أي من أجزاء الاستثمار في شركة زميلة أو منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، يتم تصنيف الاستثمار، أو الجزء من الاستثمار، الذي سيتم استبعاده كمحتفظ به للبيع في حال استيفاء المعايير المنصوص عليها أعلاه، وكذلك إذا توقف البنك عن استخدام طريقة الملكية بشأن ذلك الجزء المُصنف كمحتفظ به للبيع. يتم الاستمرار باحتساب أي جزء مستبقى من الاستثمار في أي من الشركات الزميلة أو المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة التي تم تصنيفها كمحتفظ بها للبيع وذلك باستخدام طريقة الملكية. يتوقف البنك عن استخدام طريقة الملكية وقت الاستبعاد وعندما ينتج عن الاستبعاد خسارة البنك للتأثير الجوهري أو السيطرة المشتركة على الشركة الزميلة أو المنشأة الخاضعة لسيطرة مشتركة. يقوم البنك، بعد حدوث الاستبعاد، بالمحاسبة لأية حصص مستبقاة في الشركة الزميلة أو المنشأة الخاضعة لسيطرة مشتركة بما يتفق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ ما لم تستمر الحصة المستبقاة كشركة زميلة أو منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، وفي تلك الحالة يقوم البنك باستخدام طريقة الملكية [إيضاح ٣ (ز)].

يتم قياس الموجودات غير المتداولة (أو المجموعات المستبعدة) المصنفة كمحتفظ بها للبيع بالقيمة الدفترية السابقة والقيمة العادلة بعد طرح تكاليف البيع، أيهما أقل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل النقد وأرصدة البنك لدى البنوك المركزية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
نقد في الصندوق	١,٥٣٨,٦٣٥	١,٧٣٢,٠٣٤
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
حسابات جارية	٨٤٩,٤٢٤	١,٣٣٦,٥٠٩
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية [إيضاح ٤ (ج)]	٥,٠٣٣,٧١٩	٤,١٨٦,٤٨٤
مرابحات دولية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٤,٠٨٠,٦٥٦	٨,٢١٨,٩٧٢
المجموع	٢١,٥٠٢,٤٣٤	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ب) فيما يلي النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية حسب التوزيع الجغرافي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢١,٣٤٨,٣٩٧	١٥,٣٣٢,٩٩٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٥٤,٠٣٧	١٤١,٠٠٠
المجموع	٢١,٥٠٢,٤٣٤	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ج) تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية لدولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان بالعملات المحلية لتلك الدول وبالدولار الأمريكي. إن هذه المخصصات غير متاحة للاستعمال في الأنشطة اليومية للبنك، كما لا يمكن سحبها بدون موافقة البنوك المركزية ذات الصلة. يتطلب إجراء تغيرات على مستوى الاحتياطي بما يتفق مع متطلبات التوجيهات الصادرة عن البنوك المركزية ذات الصلة.

٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب للبنك من بنوك ومؤسسات مالية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٤٠٥,١٨٠	٦٥٢,٠٥٨
ودائع إستثمارية	١,٣٦٢,٠٠٢	٨٩١,٨٦٧
مرابحات دولية– قصيرة الأجل	٤,٤٤٦,٣١٢	١,٧٤٩,١٣٤
المجموع	٦,٢١٣,٤٩٤	٣,٢٩٣,٠٥٩

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للمطلوب للبنك من بنوك ومؤسسات مالية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥,١٧٨,٣٠٨	٢,٣٤١,١٦٧
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١,٠٣٥,١٨٦	٩٥١,٨٩٢
المجموع	٦,٢١٣,٤٩٤	٣,٢٩٣,٠٥٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية للبنك، بالصافي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية اسلامية		
مرابحات سيارات	٥,٧٢٤,٨٩١	٥,٦٥٣,٠٠٧
مرابحات بضائع	٤,٠٩١,٧٨٤	٣,٨١٥,٤٨٣
مرابحات عقارية	٤,٠٥٦,٨٧٥	٤,٢٦٤,٧٣١
مرابحات دولية – طويلة الأجل	٥٨٣,٨٢٩	٢٨٦,١٥٩
مجموع المرابحات	١٤,٤٥٧,٣٧٩	١٤,٠١٩,٣٨٠
إجارات أخرى	١٢,٦٠٣,٧٤١	١١,٥١٩,٥٥٨
إجارة تمويل منازل	١١,٦١٠,٢٣١	١٢,٣١٨,٤١٢
تمويل سلم	٥,٩٤٧,٩٥٩	٤,٦٨٧,١٩٣
استصناع	٣,٩١٠,٨٩٧	٤,٤٩١,٩٦٠
بطاقات إئتمان إسلامية	٤٠٧,٦٠٩	٣٩٢,٤٩٠
	٤٨,٩٣٧,٨١٦	٤٧,٤٢٨,٩٩٣
يطرح: إيرادات مؤجلة	(٢,٠٦٩,٩٨٩)	(٢,٣١٨,١١٦)
يطرح: عقود مقاولي واستشاريي عقود الاستصناع	(١٥٢,٢٩٦)	(١٢١,٨٠٥)
مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية	٤٦,٧١٥,٥٣١	٤٤,٩٨٩,٠٧٢
موجودات استثمارية اسلامية		
مشاركات	٥,٩٤٧,٩٥٩	٦,٨٢٤,٠٤٦
مضاربات	٣,٦٣٥,٢٣٨	٣,٨٩٤,٧١٤
وكالات	٣,٤٢٦,٧٠٩	٣,١٧٤,٢٧٨
مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية	١٣,٠٠٩,٩٠٦	١٣,٨٩٣,٠٣٨
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٥٩,٧٢٥,٤٣٧	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(٤,٣٥٨,٧٤٤)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٥,٣٦٦,٦٩٣	٥٥,١٨٢,٦٨٨

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٧,٣٩٣,٧٩٩	٥٦,٧٠٠,٤٧٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٣٣١,٦٣٨	٢,١٨١,٦٣٨
	٥٩,٧٢٥,٤٣٧	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص انخفاض القيمة	(٤,٣٥٨,٧٤٤)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٥,٣٦٦,٦٩٣	٥٥,١٨٢,٦٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ج) فيما يلي الحركات على مخصص إنخفاض القيمة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	٣,٦٩٩,٤٢٢	٣,٥٠٨,٨٧٤
المحمل للفترة / السنة	٨٥٧,١٠٩	١,١٦٣,٦٧٤
المحرر إلى بيان الدخل الموحد	(٢١٣,٨٤٣)	(٢٧٩,٢٨٠)
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(٢,٨٢٠)	(٦٩١,٣٣٢)
تأثير سعر الصرف	(٣,٧٠٧)	(٢,٥١٤)
حركات أخرى	٢٢,٥٨٣	–
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	٤,٣٥٨,٧٤٤	٣,٦٩٩,٤٢٢

٧ استثمارات في صكوك إسلامية

(أ) فيما يلي التحليل الجغرافي لاستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
بالتكلفة المطفأة		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٩,٢٦٨,٨٩٢	١٠,٠٦٦,٩٧٥
دول مجلس التعاون الخليجي الآخرى	٢٢٦,٣٢٦	٢٣٣,٢٤٩
باقي دول العالم	١,٠٣٦,٠٣٢	٧٨٨,٤٣٨
المجموع	١٠,٥٣١,٢٥٠	١١,٠٨٨,٦٦٢

(ب) تتضمن الاستثمارات في صكوك إسلامية داخل الإمارات العربية المتحدة استثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها ٣,٦٧٣ مليون درهم، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه): ٣,٦٧٣ مليون درهم).

٨ استثمارات أخرى

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات الآخرى:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الآخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	٨,٤٦٣	–	–	٨,٤٦٣
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٥٥٢,١٠٨	١٧٧,٢٩٨	٤١,٤٢٨	٧٧٠,٨٣٤
أدوات ملكية غير مدرجة	٧٧٩,٦٧٠	٤٢,٥٠٧	٨٢,٩٤٥	٩٠٥,١٢٢
صناديق إستثمار غير مدرجة	٢٣٤,٦٠٣	١,٧٩٤	٢٣٤,٠٧٩	٤٧٠,٤٧٦
	١,٥٦٦,٣٨١	٢٢١,٥٩٩	٣٥٨,٤٥٢	٢,١٤٦,٤٣٢
المجموع	١,٥٧٤,٨٤٤	٢٢١,٥٩٩	٣٥٨,٤٥٢	٢,١٥٤,٨٩٥

٨ استثمارات أخرى (يتبع)

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٤١٨,٦١٦	١٥٢,١٤٢	٤٠,٠٨٠	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	٨٤٦,٤٢٤	٦٠,٩٥٧	٨٣,١٩٦	٩٩٠,٥٧٧
صناديق إستثمار غير مدرجة	٣٢٦,٢٧١	١,٧٩٤	٢٣٣,٦٨٥	٥٦١,٧٥٠
	١,٥٩١,٣١١	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٣,١٦٥
المجموع	١,٥٩٢,٤٤٣	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٤,٢٩٧

٩ إستثمارات عقارية

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات العقارية:

	أراضي ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	عقارات قيد الإنشاء ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)				
التكلفة:				
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٩٠,٥٨٠	٤١٩,٩٣٢	٦٤٨,٤٤٠	١,٩٥٨,٩٥٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٧,١٨٤	٥٢٩,٨٠٢	–	٧٨٦,٩٨٦
إجمالي التكلفة	١,١٤٧,٧٦٤	٩٤٩,٧٣٤	٦٤٨,٤٤٠	٢,٧٤٥,٩٣٨
ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة				(٦٥٢,١٤٣)
القيمة الدفترية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣				٢,٠٩٣,٧٩٥
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
التكلفة:				
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٩٠,٥٨٠	٣٨٢,٠٧٠	٦٧٠,٣٩٧	١,٩٤٣,٠٤٧
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٧,١٨٤	٥١٧,٧٣٤	–	٧٧٤,٩١٨
إجمالي التكلفة	١,١٤٧,٧٦٤	٨٩٩,٨٠٤	٦٧٠,٣٩٧	٢,٧١٧,٩٦٥
ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة				(٦٣٤,٩٥٥)
القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢				٢,٠٨٣,٠١٠

١٠ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

تمثل الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع استثمار في منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة في شركة تابعة. تم تصنيف الاستثمار المشار إليه كمحتفظ به للبيع بعد الحصول على موافقة مجلس إدارة الشركة التابعة. إن التاريخ المتوقع لإنجاز المعاملة هو في غضون سنة من تاريخ الموافقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

١١ ودائع العملاء

(أ) فيما يلي تحليل ودائع العملاء للبنك:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٢١,١٨٨,٨٢١	١٧,٨٠٢,٩٢١
حسابات توفير	١٢,٣٩٥,٣٨١	١١,٢٦٤,٦٣٤
ودائع إستثمارية	٤٥,٥٩٢,٠٧٦	٣٧,٣١٠,٦٣٦
حسابات تأمينات نقدية	٢٢٣,٥٧٠	١٦٩,٠١١
حصة أرباح المودعين المستحقة الدفع	٨٣,١٨٤	١١٣,٥٧٣
احتياطي مخاطر استثمارات المودعين [إيضاح ١١ (ج)]	١٠٢,٣٩٣	٦٤,٧٤٨
المجموع	٧٩,٥٨٥,٤٢٥	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي لودائع العملاء:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٤,٩٩٩,١٥٢	٦٤,١٣٩,٩٣٤
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٤,٥٨٦,٢٧٣	٢,٥٨٥,٥٨٩
المجموع	٧٩,٥٨٥,٤٢٥	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

(ج) يمثل احتياطي مخاطر استثمارات المودعين جزء من حصة أرباح المودعين المحتفظ بها كمخصص. يستحق دفع هذا المخصص إلى المودعين بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

١٢ أدوات صكوك تمويلية

(أ) فيما يلي تحليل أدوات الصكوك التمويلية للبنك:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن الشركة الأم [إيضاح ١٢ (ب)]	١,٨٣٦,٥٠٠	١,٨٣٦,٥٠٠
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	٩٧٠,٨٤٧	٢,٨٣٧,٤٦٠
المجموع	٢,٨٠٧,٣٤٧	٤,٦٧٣,٩٦٠

(ب) في مايو ٢٠١٢، قام البنك، بموجب اتفاقية تمويل متوافقة مع الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من البرنامج، صدرت أول سلسلة من شهادات الأمانة بقيمة تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٧ مليون درهم) وتم إدراجها في بورصة أيرلندا في مايو ٢٠١٢ حيث يستحق سدادها في مايو ٢٠١٧.

تتضمن الشروط الواردة بالبرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") والتي تتضمن موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة ، جزر كايمان ("المصدر"). تخضع هذه الموجودات لسيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديمها.

سوف يدفع المصدر مبلغ التوزيع نصف السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة، ومن المتوقع أن تكفي تلك العائدات لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق سداده إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع نصف السنوية. عند استحقاق الصكوك، تعهد البنك بشراء الموجودات بسعر محدد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

١٣ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

في ٤ أبريل ٢٠١٣، قام البنك، بعد الحصول على الموافقات الحكومية والقانونية اللازمة، بتسديد تمويل الوكالة متوسطة الأجل بكامل قيمته البالغ ٣,٧٥٣ مليون درهم المتحصل عليه من وزارة المالية قبل استحقاق سداده في ديسمبر ٢٠١٦.

١٤ الملكية

(أ) رأس المال

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)، تم إصدار ٣,٩٥٣,٧٥١,١٠٧ سهماً عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه): ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ سهماً عادية بواقع ١ درهم لكل سهم) ودفع قيمتها بالكامل [إيضاح ١٩(ب)].

(ب) الصكوك من الطبقة الأولى

في مارس ٢٠١٣، أصدر البنك، عن طريق ترتيب صكوك متوافقة مع أحكام الشريعة، صكوك من الطبقة الأولى تبلغ قيمتها ١,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (٣,٦٧٣ مليون درهم) بقيمة اسمية قدرها ١,٠٠٠ دولار أمريكي (٣,٦٧٣ درهم) للصك. تم إصدار الصكوك من الطبقة الأولى بناءً على موافقة مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣.

تعد الصكوك من الطبقة الأولى دائمة؛ حيث أنه لا يوجد لها تاريخ سداد محدد، وتعتبر التزامات مباشرة، غير مضمونة ومساندة (ذات أولوية على رأس المال فقط) للبنك مع مراعاة أحكام وشروط اتفاقية المضاربة. تم إدراج الصكوك من الطبقة الأولى في بورصة أيرلندا، ويحق للبنك المطالبة بها بعد ست سنوات تنتهي في مارس ٢٠١٩ ("تاريخ المطالبة الأول")، أو في أي تاريخ دفع أرباح بعد الست سنوات مع مراعاة شروط محددة لإعادة السداد.

تتضمن بنود البرنامج تحويل بعض موجودات البنك القابلة للتحديد إلى شركة دي أي بي تير وان صكوك ليمتد، جزر كايمان ("المُصدر"). تخضع هذه الموجودات لسيطرة البنك، كما يستمر البنك في تقديمها.

تحمل الصكوك من الطبقة الأولى نسبة أرباح مضاربة ثابتة قدرها ٦,٢٥% سنوياً، يستحق سدادها على أساس نصف سنوي على دفعات لغاية تاريخ المطالبة الأولى. يتم بعد ذلك إعادة تحديد نسبة الربح بناءً على سعر المقايضة النصفي بالولايات المتحدة لست سنوات التالية إضافة إلى هامش أولي بمقدار ٤٩٥,٥ نقطة أساس.

يجوز للمُصدر، طبقاً لرغبته الخاصة، اختيار عدم القيام بتوزيعات أرباح مضاربة كما هو متوقع، على ألا تشكل تلك الواقعة تعثر في السداد. وفي حالة وقوع اختيار المُصدر على عدم الدفع، أو في حال حدوث واقعة عدم سداد، لا يقوم البنك بـ (أ) إعلان أو دفع أية توزيعات أو أرباح، أو القيام بأي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة عن البنك، كما يعلن البنك أنه لن يقوم بتوزيعات أو أرباح أو أي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة من قبله، أو (ب) إعادة سداد، شراء، إلغاء، تقليص أو الاستحواذ بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على الأسهم العادية التي تصدر عن البنك.

(ج) احتياطيات أخرى

تتضمن الاحتياطيات الآخرى قيمة ١١,٤ مليون درهم أسهم خزينة (٦,٣٣٠,٥٤٥ سهماً) معاد الاستحواذ عليها من قبل البنك كنتيجة لعملية استحواذ البنك على أطراف غير مسيطرة لإحدى الشركات التابعة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

١٥ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية إسلامية				
مرابحات سيارات	٨٦,٦١٨	٩٤,٩٨٣	٢٦٤,٨٦٧	٢٨٩,١٨٥
مرابحات بضائع	٦٢,٨٢٠	٦٦,٢٦٠	١٨٤,٦٠٦	٢٠٠,٢٣١
مرابحات عقارية	٤٥,٥١٦	٤٢,٣٦٤	١٢٨,٥٦٢	١٣٠,٦٣٨
مرابحات دولية	٣,٥٣٨	١,٩٠٥	٩,٩٧٩	٥,٠٤٨
مجموع إيرادات المرابحات	١٩٨,٤٩٢	٢٠٥,٥١٢	٥٨٨,٠١٤	٦٢٥,١٠٢
إجارات أخرى	١٣٥,٣٢٨	٧٣,٩٢٥	٣٩٤,٣٣٣	٣٥٧,٩٣٠
إجارة تمويل منازل	١٤٨,٥٨٢	١٩٣,٣٥٣	٤٥٧,٣٧٠	٤٤٧,٨٧٣
تمويل سلم	١٥٩,٣١٥	١١٥,٣٠٢	٤٤٠,٦٩٧	٣١٠,٥٣٧
إستصناع	٥٤,٦٣٣	٧٢,٥٢٤	١٥٨,٦٠٣	٢٤٧,٤٨٨
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية الإسلامية	٦٩٦,٣٥٠	٦٦٠,٦١٦	٢,٠٣٩,٠١٧	١,٩٨٨,٩٣٠
موجودات إستثمارية إسلامية				
مشاركات	٧٨,٤٤٨	٩٧,٤٣٧	٢٥٨,٢٧٧	٢٧٢,٨٢٩
مضاربة	٣٠,٨٩٧	٣٦,٥١٦	١١٤,٦٥٩	١١٠,٣١٩
وكالات	٣٧,٠٥٧	٢١,٧٠٦	٩٥,٧٥٠	٥٠,٨١٠
مجموع الإيرادات من الموجودات الإستثمارية الإسلامية	١٤٦,٤٠٢	١٥٥,٦٥٩	٤٦٨,٦٨٦	٤٣٣,٩٥٨
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨٤٢,٧٥٢	٨١٦,٢٧٥	٢,٥٠٧,٧٠٣	٢,٤٢٢,٨٨٨

١٦ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	٥٠,١٩٨	٦٣,٦٢٣	٢٠٠,١٦١	٢١٤,٧٥٨
رسوم متعلقة بإدارة الثروات والموجودات	١٥,٢٩٦	٢١,٤١٧	٥٤,٦٠٥	٧٢,٠٩٧
عمولات ورسوم أخرى	١١٥,٨٩٢	٩٦,٥٢٤	٣٢٢,٤٨٤	٢٦٧,٣٦٧
إيرادات سعر صرف العملات الأجنبية	١٧,٢٩٤	١٩,٣١٥	٥٠,٨٤٦	٥٥,٧٧٦
القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية	١٧	٢,٦٥١	٤,٣٨٤	٢,٨٢١
المجموع	١٩٨,٦٩٧	٢٠٣,٥٣٠	٦٣٢,٤٨٠	٦١٢,٨١٩

١٧ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للتطوير والبيع، صافي (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
عائدات بيع العقارات	٧٧,٨٣٧	٣٣,٠٢٥	٢٣٢,٢١٣	٢٠٦,٩١٢
ناقص: تكاليف البيع	(٣٩,٧٦١)	(١٦,١٩٥)	(١٨٧,٦٠٦)	(١٨٣,١٧٢)
صافي عائدات بيع العقارات المحتفظ بها للتطوير والبيع	٣٨,٠٧٦	١٦,٨٣٠	٤٤,٦٠٧	٢٣,٧٤٠
إيرادات من مصادرة الحقوق	٣,٨٥٩	٨٦,٩٤٢	١٠٤,٨٦١	١٦٩,٣٩٦
المجموع	٤١,٩٣٥	١٠٣,٧٧٢	١٤٩,٤٦٨	١٩٣,١٣٦

١٨ العائد الأساسي والمخفض للسهم (غير مدقق)

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض للسهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم قيد الإصدار والقائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم (بآلاف الدراهم)	٤٣٤,٧٩١	٢٩٨,٥٥٢	١,١٣٥,٠١٦	٨٥٣,٦٨٠
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المستخدم في احتساب العائد الأساسي والمخفض للسهم (بالآلاف)	٣,٩٤٧,٤٢١	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٨٧٣,٧٤٩	٣,٧٩٧,٠٥٤
العائد الأساسي والمخفض للسهم (درهم للسهم)	٠,١١ درهم	٠,٠٨ درهم	٠,٢٩ درهم	٠,٢٢ درهم

١٩ الشركات التابعة

(أ) فيما يلي حصة البنك المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في شركاته التابعة:

	اسم الشركة التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
				٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) (معاد عرضه)
١.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة تمويل ش.م.ع [إيضاح ١٩ (ب)]	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٤.	شركة دبي للخدمات المالية الإسلامية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
٦.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات ذ.م.م	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٩.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٠.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٢.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦.	شركة تمويل فاندينغ ليمتد	صكوك	جيرسي	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٧.	شركة تمويل للصكوك المحدودة	صكوك	جزر كايمان	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٨.	شركة تمويل إي إس او تي المحدودة	خيارات أسهم الموظفين	جزر العذراء البريطانية	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٩.	شركة تمويل للعقارات والاستثمارات ذ.م.م	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٢٠.	شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمتد	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٢١.	شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع (إيضاح ٢)	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٤,٩	%٤٤,٩

(ب) أعلن مجلس إدارة البنك، في ٣ يناير ٢٠١٣، عن نيته الاستحواذ على ١٠٠% من أسهم شركة تمويل ش.م.ع (شركة "تمويل") بعرض أسهم بنك دبي الإسلامي مقابل أسهم تمويل على الأطراف غير المسيطرة. حصل البنك على موافقة مساهميه في الجمعية العمومية السنوية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، ثم حصل لاحقاً على كافة الموافقات المطلوبة من السلطات القانونية، ومنها وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة، والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وسوق دبي المالي.

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، قام البنك بإصدار ١٥٦,٧ مليون سهماً بقيمة اسمية قدرها ١ درهم لكل سهم إلى الأطراف غير المسيطرة بشركة تمويل الذين وافقوا على عرض البنك بمقايضة كل ١٠ أسهم جديدة من بنك دبي الإسلامي لكل ١٨ سهم من أسهم تمويل. أدت هذه المعاملة لزيادة نسبة البنك في ملكية شركة تمويل لتصل إلى ٨٦,٥%، كما أن الفارق البالغ ٣٢٧,٠ مليون درهم بين القيمة العادلة لأسهم بنك دبي الإسلامي البالغ عددها ١٥٦,٧ مليون سهم والقيمة الدفترية للأطراف غير المسيطرة المستحوذ عليها قد تم الاعتراف به في حساب الأرباح المستبقاة.

١٩ الشركات التابعة (يتبع)

(ج) تم تأسيس الشركات "ذات الأغراض الخاصة" التالية لغرض إدارة معاملات محددة تتضمن الصناديق الاستثمارية، ويتوقع إغلاقها عند إتمام تلك المعاملات.

	اسم الشركة ذات الغرض الخاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
				٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) (معاد عرضه)
٢٢.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٣.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٤.	اس أي آر ال باريانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٥.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦.	فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧.	ب اي اس آر اينودزفانغيستي بيتايلونجسفيرفالتونغ جي ام بي انتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩.	راين لوجيستكس جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠.	جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٣.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٤.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٥.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٦.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٧.	شركة أوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٨.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٩.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠

(د) بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٦، ١١، ١٢، ٣٨ و ٣٩ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ النقد وما يعادله (غير مدقق)

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢١,٥٠٢,٤٣٤	١٢,٩٢٢,٤٨٤
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٦,٢١٣,٤٩٤	٤,٧٦٦,٣١٥
	٢٧,٧١٥,٩٢٨	١٧,٦٨٨,٧٩٩
يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(١٤,٥٦٣,٥٠٠)	(٦,٨٣٠,٤٧٢)
المجموع	١٣,١٥٢,٤٢٨	١٠,٨٥٨,٣٢٧

٢١ المعلومات القطاعية

قطاعات التقرير

(أ) يتم تعريف قطاعات التقرير على أساس التقارير الداخلية حول مكونات البنك التي يتم استعراضها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للبنك من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها.

(ب) تم توزيع قطاعات التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
الخزينة:	تتولى بشكل رئيسي إدارة سيولة البنك ومخاطر السوق وتقدم خدمات الخزينة للعملاء. كما تقوم الخزينة بإدارة الديون الإسلامية الخاصة بها وتخصص أدوات مالية لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه.
أخرى:	قطاعات الأعمال الأخرى عدا عن تلك الجوهرية المذكورة أعلاه.

(ج) إن السياسات المحاسبية للقطاعات التقرير مماثلة للسياسات المحاسبية للبنك. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(د) يلخص الجدول التالي بيان الدخل الموجز الموحد المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
صافي الإيرادات التشغيلية	١,٥٢٠,٤٨١	١,٣٨١,٣٢٨	٩١٥,٤٣١	٨٣٩,٢٢٩	٣٣,٤٧٥	٥٣,٢٢٨	٣٨٧,٢٧٢	٣٩١,٧٨٣	٢٥٥,٨٦٩	٢٦٧,٣٤٩	٣,١١٢,٥٢٨	٢,٩٣٢,٩١٧
حصة ربح الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	–	–	٧٠,٢٧٠	٧٣,١٥٨	(٧,٨٦٦)	(٤٠٦)	–	–	–	–	٦٢,٤٠٤	٧٢,٧٥٢
مصاريف تشغيلية	(٨٤٢,٥١٠)	(٧٤١,٥٣٦)	(١٧٣,٩٢٥)	(٢٠٢,٤٦٢)	(١٠٢,٣٤١)	(١٢٥,٣٨٣)	(١٣,٦٦١)	(١٦,١٠٨)	(٨٨,٧٩٠)	(٨٦,٧١٢)	(١,٢٢١,٢٢٧)	(١,١٧٢,٢٠١)
خسارة إنخفاض القيمة	(٢٢٧,٥١٢)	(١٨٩,٨٣٤)	(٤٣٠,٧٩٠)	(٦٥١,٣٢٨)	(٥٩,٢٧٨)	(٧٦,٩٧٧)	–	–	(٣٣,٥٣٦)	(٧,١٣٩)	(٧٥١,١١٦)	(٩٢٥,٢٧٨)
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٤٥٠,٤٥٩	٤٤٩,٩٥٨	٣٨٠,٩٨٦	٥٨,٥٩٧	(١٣٦,٠١٠)	(١٤٩,٥٣٨)	٣٧٣,٦١١	٣٧٥,٦٧٥	١٣٣,٥٤٣	١٧٣,٤٩٨	١,٢٠٢,٥٨٩	٩٠٨,١٩٠
مصاريف ضريبة الدخل											(٢,٥٤٧)	(٩,٥٢١)
الربح للفترة											١,٢٠٠,٠٤٢	٨٩٨,٦٦٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(هـ) يمثل الجدول التالي بيان المركز المالي الموجز الموحد الملخص المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات القطاع	٢٥,٦٣٧,٢٠١	٢٥,١٧٨,٧٢٢	٣٤,٧٤٤,٤٣٧	٣٥,٠٦٠,١٧٠	٨,١٤٦,٦٧٧	٧,٧٩٦,٤٥٣	١٦,٥٦١,٩٤١	١٢,٥١١,٩٢٢	٢٢,٣٥٦,٣٦٨	١٨,١٥٠,٣٢١	١٠٧,٤٤٦,٦٢٤	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٥٢,٢٩٥,٣٩٥	٤٨,٧٧٩,٦٦٩	٣٤,٥٩٥,٥٧٦	٢١,٤٦٩,٣٠٥	٤,٤٩٨,٥٨٤	٤,٣٦٧,٣٢٦	٧,١٩٠,٨١٧	١٢,٠٠٨,٣٦٢	٨,٨٦٦,٢٥٢	١٢,٠٧٢,٩٢٦	١٠٧,٤٤٦,٦٢٤	٩٨,٦٩٧,٥٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

(و) بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات الأعمال، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة. توضح الجداول التالية توزيع إجمالي إيرادات البنك من العملاء الخارجيين حسب القطاع الجغرافي للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، إضافة إلى توزيع موجودات البنك غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدقق)					
	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات الإجمالية من العملاء الخارجيين*	٣,٧٦٨,٧٧٧	٣,٧١٤,٦٧٥	١٩٣,٢٢٢	٢٢٣,٦٣٠	٣,٩٦١,٩٩٩	٣,٩٣٨,٣٠٥

	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات غير المتداولة **	٢,٠٩٠,٢٦٥	٢,٠٨١,٦٣٦	٥٥٩,٩٤٦	٥٩٠,٨٥١	٢,٦٥٠,٢١١	٢,٦٧٢,٤٨٧

* تعتمد الإيرادات الإجمالية للبنك من التحليل الجغرافي للعملاء الخارجيين على مواقع الشركات التابعة للبنك ومراكزه التشغيلية.

** يستثنى من الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والاستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة وموجودات الضريبة الآجلة.

٢٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) يجري البنك معاملات مع المساهمين والمدراء وكبار أفراد الإدارة والأمور ذات العلاقة بهم والشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية.

(ب) تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الافصاح عنها في هذا الإيضاح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

(ج) فيما يلي الأرصدة والمعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار أفراد الإدارة ألف درهم	شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٥٩١,٦٣٤	٥٩,٢٥٤	١٩,٩٧١	١,٦٧٠,٨٥٩
ودائع العملاء	٣,٦٢٨,٢٠١	٢٥,٩٠٩	١٩,٧٧٤	٣,٦٧٣,٨٨٤
المطلوبات والالتزامات المحتملة	–	٦	١٤,١٢٠	١٤,١٢٦
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٤٦٩,٢٠١	٦١,٠٣٨	٥٨,٣٩٣	١,٥٨٨,٦٣٢
ودائع العملاء	١,٨٨٤,٥٥١	٨٣,١٩٨	٧,٨٣١	١,٩٧٥,٥٨٠
المطلوبات والالتزامات المحتملة	–	٦	١٤,٠٧٨	١٤,٠٨٤
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر٢٠١٣ (غير مدقق)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢٩,٦٠٩	٢,٨٩١	٢,٠٠٩	٣٤,٥٠٩
حصة المودعين وحاملي الصكوك من الأرباح	٥٣,٠٦٤	١٠٠	–	٥٣,١٦٤
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢١,٥١٩	٢,٥٩٣	٣,٦٥٥	٢٧,٧٦٧
حصة المودعين وحاملي الصكوك من الأرباح	٤٤,٧٠٥	١,٥٦٧	–	٤٦,٢٧٢

(د) لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات والالتزامات المحتملة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة بالبنك خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه): لا شيء).

(هـ) إن التعويضات المدفوعة إلى / المستحقة لكبار أفراد إدارة البنك خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢ هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
رواتب ومزايا أخرى	١٦,١٩٣	١٥,٣٢٧
تعويض نهاية الخدمة	٣,٥١٢	٢,٨٥٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم قبضه، لبيع أي من الموجودات، أو دفعه، لتحويل التزام وفق معاملة منظمة بين المشاركين بالسوق في تاريخ القياس. وطبقاً لذلك، فقد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية المعترف بها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة تعادل قيمتها العادلة.

	القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١٠,٥٣١,٢٥٠	١٠,٩٩٣,٢٩٩
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٤٨٨,١٨١

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم الآخرى.

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛ و
- إن القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية الآخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يستخدم البنك التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هذا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ ورويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً. يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	٨,٤٦٣	–	–	٨,٤٦٣
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٧٧٠,٨٣٤	–	–	٧٧٠,٨٣٤
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩٠٥,١٢٢	٩٠٥,١٢٢
صناديق استثمار غير مدرجة	–	–	٤٧٠,٤٧٦	٤٧٠,٤٧٦
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٢٣,٦١٢	–	٢٣,٦١٢
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٧٧٩,٢٩٧	٢٣,٦١٢	١,٣٧٥,٥٩٨	٢,١٧٨,٥٠٧
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	١٠,٩٩٣	–	١٠,٩٩٣
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٦١٠,٨٣٨	–	–	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩٩٠,٥٧٧	٩٩٠,٥٧٧
صناديق استثمار غير مدرجة	–	–	٥٦١,٧٥٠	٥٦١,٧٥٠
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٤١,٢٨٨	–	٤١,٢٨٨
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٦١١,٩٧٠	٤١,٢٨٨	١,٥٥٢,٣٢٧	٢,٢٠٥,٥٨٥
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	٢٧,٩٦٣	–	٢٧,٩٦٣

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال الفترات.

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١,٥٥٢,٣٢٧	١,٤٤٧,٦٢٨
الخسائر المعترف بها في الدخل الشامل الآخر	(٤٤,٦٤٨)	(٧٢,٨٤٣)
معاد تصنيفه خلال الفترة / السنة	(٣٤,١٤٥)	٢٠٢,٦٠٠
مشترى خلال الفترة / السنة	–	٤,٥٩١
مستبعد خلال الفترة / السنة	(٩٧,٩٣٦)	(٢٩,٦٤٩)
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	١,٣٧٥,٥٩٨	١,٥٥٢,٣٢٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٤ معدل كفاية رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
قاعدة رأس المال		
الطبقة الأولى من رأس المال	١٤,٤٥٣,٥٥٣	١٠,٦٣٩,٩٨٩
الطبقة الثانية من رأس المال	٢٣٨,٤٧٢	٢,٨٧٨,٠٨٣
تنزيل من رأس المال	(٥٤٤,٨٧٠)	(٤٧٧,٤٩١)
مجموع قاعدة رأس المال	١٤,١٤٧,١٥٥	١٣,٠٤٠,٥٨١
الموجودات المرجحة بالمخاطر		
مخاطر الإئتمان	٦٩,٣٣٠,١٥٧	٦٩,٣٥٣,٦٠٨
مخاطر السوق	٢,٢٨١,٧٢٨	١,٩١٠,٧٦٧
مخاطر التشغيل	٣,٨٤٠,٨٣٩	٣,٨٤٠,٨٣٩
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٧٥,٤٥٢,٧٢٤	٧٥,١٠٥,٢١٤
نسب كفاية رأس المال		
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٨,٧	%١٧,٤
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل شركات زميلة	%١٨,٧	%١٣,٩

يعتمد احتساب معدل كفاية رأس المال على بازل ٢ وقواعد وأحكام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٥ توزيعات أرباح

في الاجتماع العمومي السنوي للمساهمين المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٥ درهم لكل سهم قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (للسنة المنتهية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٢٥ درهم لكل سهم قائم).

٢٦ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة

تلخص الجداول التالية تأثير تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ على الأرصدة المقارنة (أي لأرقام ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) والنتائج (أي لأرقام ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢):

بيان المركز المالي الموحد:

	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
	كما تم عرضه سابقاً (مدقق)	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ (غير مدقق)	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ (غير مدقق)	كما تم إعادة عرضه (غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٥,٤٧٣,٥٤٩	٥٢٦	(٧٦)	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣,١٦٩,١١٤	١٢٣,٩٤٥	–	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي	٥٥,٥٦٠,١٠٣	(٣٧٧,٧٣٩)	٣٢٤	٥٥,١٨٢,٦٨٨
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	–	–	١١,٠٨٨,٦٦٢
استثمارات أخرى	٢,١٤٤,٨٧١	٢٠,٥١٧	(١,٠٩١)	٢,١٦٤,٢٩٧
استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	٢,٢٩٤,٠٢٨	(٥٤٨,٣٤٢)	١٠١,٠٠٢	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض التطوير والبيع	٢٢٤,٩٠٩	١,٨٢٠,٢٧٨	(٤٧,٨١٣)	١,٩٩٧,٣٧٤
استثمارات عقارية	١,٩٣١,٨٠٨	٢١٥,٩١٦	(٦٤,٧١٤)	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٢,٩٢٠,٢٩٨	٢,٠٧٦,٧٤٥	(١٨,٧٠٩)	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات	٥٥٧,٣٥٧	٣٥,٥٥٠	(٣,٤٣٠)	٥٨٩,٤٧٧
مجموع الموجودات	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
ودائع العملاء	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	(٧٩,٢٨٧)	٣,٩٥٨	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٦,١٥٨,٢٨٩	٥٠٩,٧١١	–	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	٤,٦٧٣,٩٦٠	–	–	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٣,٢٥٥,٦٢٨	١,٧١٧,٥٣٧	(٣٨,٤٦٥)	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة	١٦٣,٥٧٢	–	–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات	٨٤,٨٠٤,٨٤٤	٢,١٤٧,٩٦١	(٣٤,٥٠٧)	٨٦,٩١٨,٢٩٨
حقوق الملكية				
عائد إلى مالكي الشركة الأم	٩,٥٨٨,٥٦٢	(٥٠٠,٧٨١)	–	٩,٠٨٧,٧٨١
الأطراف غير المسيطرة	٩٧١,٢٩٣	١,٧٢٠,٢١٦	–	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية	١٠,٥٥٩,٨٥٥	١,٢١٩,٤٣٥	–	١١,٧٧٩,٢٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة (يتبع)

بيان الدخل الموحد:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)			
	كما تم عرضه سابقاً	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١	كما تم إعادة عرضه
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢,٤٣٦,٥٨٩	(١٣,٧٠١)	–	٢,٤٢٢,٨٨٨
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية	٤٧٩,٦٦٤	–	–	٤٧٩,٦٦٤
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل	٤٠,٧٤٥	٤,١٦٥	–	٤٤,٩١٠
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي	٢٢,٣٥٤	–	(٣١٣)	٢٢,٠٤١
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	٥٧٦,٩١٢	٣٥,٩٢٧	(٢٠)	٦١٢,٨١٩
إيرادات من إستثمارات عقارية	٧١,٥٣٠	١١,٨٨٨	(١٨,٣٠٥)	٦٥,١١٣
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع، صافي	٩,٩٤٢	١٨٣,١٩٤	–	١٩٣,١٣٦
إيرادات اخرى	١١٢,٤٨٣	(١٠,٤١٨)	(٤,٣٣١)	٩٧,٧٣٤
مجموع الإيرادات	٣,٧٥٠,٢١٩	٢١١,٠٥٥	(٢٢,٩٦٩)	٣,٩٣٨,٣٠٥
المصاريف				
مصاريف الموظفين	(٦٧٣,٢٥٠)	(٤٢,٢٨٦)	٥,٠٦٥	(٧١٠,٤٧١)
مصاريف عمومية وإدارية	(٣٣٠,٧٨٢)	(٤١,٨٦٢)	٧,١٨٣	(٣٦٥,٤٦١)
استهلاك ممتلكات ومعدات	(٧٣,٤٦١)	(١,٤١٠)	٩٦٤	(٧٣,٩٠٧)
استهلاك إستثمارات عقارية	(٢٥,٣٧١)	(٣,٣٠٠)	٣,٣٠٩	(٢٥,٣٦٢)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	(٧٧٩,٤٢٥)	–	–	(٧٧٩,٤٢٥)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	(٦٩,١٧٦)	(٧٣,٦٧٧)	–	(١٤٢,٨٥٣)
مجموع المصاريف	(١,٩٥١,٤٦٥)	(١٦٢,٥٣٥)	١٦,٥٢١	(٢,٠٩٧,٤٧٩)
الربح التشغيلي قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك	١,٧٩٨,٧٥٤	٤٨,٥٢٠	(٦,٤٤٨)	١,٨٤٠,٨٢٦
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح	(٩٧٥,٥٥٦)	(٢٩,٨٣٢)	–	(١,٠٠٥,٣٨٨)
الربح التشغيلي للفترة	٨٢٣,١٩٨	١٨,٦٨٨	(٦,٤٤٨)	٨٣٥,٤٣٨
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	٦٦,٧٣٣	(٤٢٩)	٦,٤٤٨	٧٢,٧٥٢
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٨٨٩,٩٣١	١٨,٢٥٩	–	٩٠٨,١٩٠
مصاريف ضريبة الدخل	(٩,٥٢١)	–	–	(٩,٥٢١)
الربح للفترة	٨٨٠,٤١٠	١٨,٢٥٩	–	٨٩٨,٦٦٩
عائدة إلى:				
مالكي الشركة الأم	٨٥٣,٦٨٠	–	–	٨٥٣,٦٨٠
الأطراف غير المسيطرة	٢٦,٧٣٠	١٨,٢٥٩	–	٤٤,٩٨٩
الربح للفترة	٨٨٠,٤١٠	١٨,٢٥٩	–	٨٩٨,٦٦٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٨ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

فيما يلي تحليل المطلوبات المحتملة والالتزامات:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
المطلوبات المحتملة:		
خطابات ضمان	٧,٠٢٤,٦٤٨	٧,٨٢٨,١٤٨
إعتمادات مستندية	٢,٨٦١,٧٩٨	١,٩٦٢,٢٩٥
مجموع المطلوبات المحتملة	٩,٨٨٦,٤٤٦	٩,٧٩٠,٤٤٣
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٩٥٦,٦٠٧	١,٠٨٢,٨١٣
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١٢,٤٧٩,٢١٨	١٠,٣٩٣,٠٠٨
مجموع الالتزامات	١٣,٤٣٥,٨٢٥	١١,٤٧٥,٨٢١
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٢٣,٣٢٢,٢٧١	٢١,٢٦٦,٢٦٤

٢٩ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١١ نوفمبر ٢٠١٣.